

**Bedienelement /  
Control Panel /  
Organe de commande /  
Elemento de mando /  
Elemento di comando /  
Manöverpanel /  
Ohjauslaite /  
Панель управления**

 **AirTop™** | Evo



**MC04 - AirTop Evo M**



**MC05 - AirTop Evo MC**



**MC04 - AirTop Evo SPM**



**MC05 - AirTop Evo RV**



e1

e1 03 5192  
e1\*72/245\*2006/96\*5192\*00



## AirTop Evo MC04/05



	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
<b>D</b>	Funktionswähler	Temperaturwähler	Betriebsanzeige	Hauptschalter EIN / AUS
<b>GB</b>	Mode selector knob	Temperature selector	Indicator	Main switch ON / OFF
<b>F</b>	Sélecteur de fonctions	Sélecteur de température	Témoin de fonctionnement	Interrupteur principal MARCHE / ARRÊT
<b>E</b>	Selector de funciones	Selector de temperatura	Indicador de funcionamiento	Interruptor principal de encendido/apagado
<b>I</b>	Selettore di funzione	Selettore di temperatura	Spia di funzionamento	Interruttore principale ON/ OFF
<b>S</b>	Funktionsväljare	Temperaturväljare	Driftsindikator	Huvudströmbrytare PÅ / AV
<b>FIN</b>	Toimintovalitsin	Lämpötilavalitsin	Käyttönäyttö	Pääkatkaisin PAALLA / POIS PÄÄLTÄ
<b>RUS</b>	Переключатель режима работы	Регулятор температуры	Индикатор включения	Кнопка включения/выключения

# Sisältö

<b>Yleisiä tietoja</b> .....	<b>85</b>
<b>Turvaohjeet</b> .....	<b>87</b>
<b>Ohjaus</b> .....	<b>88</b>
Pääkatkaisija PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ .....	88
Toimintovalintakytkin .....	89
Eco - Energiansäästötila .....	90
Normaali - Mukava lämmitys .....	91
Plus - Pikalämmitys .....	92
Tuuletin - Puhallus .....	93
Korkeudet - Korkeuden korjaus .....	94
Lämpötilavalitsin lämmitys-/tuuletuskäytössä .....	95
<b>Tilanäyttö/huoltonäyttö</b> .....	<b>97</b>
Tilanäyttö .....	97
Huoltonäyttö .....	98



## Yleisiä tietoja

Hyvä Webasto-asiakas!

Olemme iloisia siitä, että valitsit tämän Webasto-tuotteen.

Oletamme, että asentajat / huoltoyhtiön edustajat ovat selittäneet täysin tyydyttävästi AirTop Evo MultiControl (MC04/05) -lämmittimen käytön ja toiminnan.

Tässä käyttö- ja huolto-ohjeessa haluamme antaa sinulle vielä yleiskuvan AirTop Evo MultiControl (MC04/05) -lämmittimen toiminnasta ja käytöstä.

AirTop Evo MultiControl (MC04/05) -ohjaimella säädetään Webaston AirTop Evo -ilmanlämmittimen toimintoja. Ohjainlaitetta käytetään laitteen käynnistämiseen ja sammuttamiseen sekä käyttötavan ja sisäilman lämpötilan valintaan.

Kunkin lämmittimen asennusohjeissa on kerrottu tekniset tiedot sekä annettu ohjeita asentamiseen.

12 V:n sovelluksissa on mahdollisuus lisätä lämmitysjärjestelmään Webaston Telestart- tai ThermoCall-kauko-ohjain.



**Telestart T91**



**Telestart  
T100 HTM**



**Thermo Call**



## Turvaohjeet

Lämmittimen käyttö on kielletty:



räjähdys- ja  
tukehtumisvaara

- huoltoasemilla ja polttoaineiden täyttöpajoilla.
- paikoissa, joissa voi muodostua palavia kaasuja tai pölyä (esim. polttoaine-, hiili-, puupöly- tai viljavarastot).
- lähellä syttyviä materiaaleja, kuten kuivaa ruohoa ja lehtiä, pahvia, paperia yms.
- suljetuissa tiloissa (esim. autotalli), ei myöskään ajastettuna tai Telearstart-käynnistyksellä.

# Ohjaus



## **Pääkatkaisija PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ**

### *Käynnistä lämmitin*

Lämmitin aktivoidaan painamalla pääkatkaisinta PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ. Kun laite on päällä, pääkytkimen taustavalo palaa ja merkkivalo "ON/Status" ilmoittaa, että lämmitin on käytössä.

### *Lämmittimen kytkeminen pois päältä*

Lämmitin sammutetaan painamalla pääkatkaisinta PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ uudestaan.

Kun lämmitin on sammutettu, pääkatkaisimen taustavalo sammuu.

Merkkivalo "ON/Status" sammuu noin 3 minuutin kuluttua (lämmittimen jäähtymisvaihe).

## Toimintovalintakytkin

Toimintovalintakytkimellä valitset haluamasi lämmittimen toiminnon: aseta kytkin toivomaasi toimintoa vastaavan symbolin kohdalle.



Eco

Energiansäästötila



Normaali

Mukava lämmitys



Plus

Pikalämmitys



Tuuletin

Puhallin



Korkeus

Korkeuden korjaus  
(ei malleissa MC04 M ja MC04 SPM)

Lämpötilavalitsimella voidaan säätää haluttu sisätilan lämpötila. On suositeltavaa, että lämpötilan säädin on asteikon merkityllä alueella (mukavuusalue).



## **Eco - Energiansäästötila**

Tässä tilassa lämmitin muutetaan käyttämään virran/polttoaineen säästötilaa. Tätä tilaa kannattaa käyttää akkua säästävässä ja ympäristötietoisessa lämmityksessä sekä ylläpitolämmityksessä.

### **Huomio!**

Riippuen lämmitettävän tilan koosta, ulkolämpötilasta ja tavoitelämpötilasta saattaa olla, ettei toivottua lämpötilaa saavuteta. Valitse tässä tapauksessa toinen tila.



## ***Normaali - Mukava lämmitys***

Tässä tilassa lämmitin käyttää suurinta nimellislämmitystehoja. Ilma lämmitetään halutun lämpöiseksi.

Käytä tätä tilaa, kun haluat lämmittää sisätilan nopeasti tai ylläpitolämmitykseen.



## Plus - Pikalämmitys

Tässä tilassa lämmitin käyttää tilapäisesti korotettua lämmitystehoa. Täten on mahdollista lämmittää ilma lyhyessä ajassa haluttuun lämpötilaan. Kun halutaan lämmittää sisätila nopeasti silloin, kun ulkona on todella kylmää, voidaan valita tämä tila.

### **Huomio!**

Plus-käytön käyttöaika on rajoitettu!

Kun haluttu lämpötila on saavutettu, aseta toimintovalitsin tilaan "Normaali" tai "Eco"!

Kun haluttu lämpötila on saavutettu, lämmitin säätyy automaattisesti takaisin normaalitilaan.

---

 **Tuuletin - Puhallus**

Tässä tilassa ainoastaan lämmittimen puhallin on käytössä.  
Lämpötilasäätimellä säädöillä voidaan muuttaa puhalluksen voimakkuutta.  
Tämän toiminnon avulla sisätilaan saadaan raitista ilmaa ja se saadaan tuuletettua nopeasti.

**Huomio!**

Jos lämmitin on lämmityskäytössä, seuraa ensin n. 3 minuutin jäähdytysvaihe.



## **Korkeudet - Korkeuden korjaus**

Jos lämmitintä käytetään yli 1200 m:n korkeudessa (merenpinnasta), on valittava tämä tila halutun lämpötilan saavuttamiseksi. Tämä tila takaa lämmittimen optimaalisen polttokäytön aina 2200 m:iin asti (merenpinnasta).

Korkeatilaa ei ole MC04-versioissa.



## Lämpötilavalitsin lämmitys-/tuuletuskäytössä

### Lämpötilan ajastinvalinta

käyttötavan asetuksilla



Eco

Energiansäästötila



Normaali

Mukava lämmitys



Plus

Pikalämmitys



Korkeus

Korkeuden korjaus  
(ei MC04-versioissa)

Lämpötilavalitsimella voidaan säätää valitusta käyttötavasta riippuen sisätilan toivottu lämpötila-ala. On suositeltavaa, että lämpötilan säädin on asteikon merkityllä alueella (mukavuusalue).

---

## Lämpötilasäädin lämmitys-/tuuletuskäytössä

*Puhaltimen kierrosluku*

käyttötavan asetuksella



Tuuletin

Puhallin

Tuuletustilassa puhaltimen kierroslukua säädetään lämpötilan säätimellä. Näin mahdollistetaan sisätilan yksilöllinen raittiin ilman saanti (esim. jäähdytys). Tämä toiminto ei korvaa ilmastointia.

# Tilanäyttö/huoltonäyttö

---

## *Tilanäyttö*

### **Häiriötön käyttö:**

- Laitteen asianmukaisesta toiminnasta kertoo jatkuvasti vihreänä palava merkkivalo.
- Kun lämmitin on sammutettu (pääkatkaisin), merkkivalo näyttää lämmittimen olevan normaalilla jälkikäynnillä.  
Häiriöttömän jälkikäyntivaiheen jälkeen myös merkkivalo sammuu.

### **Häiriötila:**

Häiriötilassa merkkivalo ilmoittaa häiriön laadun vilkkukoodin avulla. Tämän toiminnon avulla ammattikorjaamo voi nopeasti poistaa vian. Ota tällaisessa tapauksessa yhteyttä valtuutettuun Webasto-huoltopisteeseen!

---

## Huoltonäyttö

Vilkkukoodi säännöllisin välein n. 10 sekunnin ajan.

Tämä ej merkitse mitään häiriötä. Kuitenkin tällöin suositellaan tarkastusta/ huoltoa valtuutetussa Webasto-huoltopisteessä.

Nel caso di una versione plurilingue il tedesco è vincolante.  
I numeri di telefono dei diversi Paesi sono riportati sul pieghevole relativo ai centri di assistenza Webasto oppure sul sito Internet del proprio rappresentante di riferimento Webasto.

Om det förekommer en flerspråkig version är den tyska bindande.  
Telefonnumren i respektive land hittar du på Webasto serviceverkstads informationsblad eller på webbplatsen för respektive lands Webasto-representant.

Useampikielisten versioiden yhteydessä saksankielinen on sitova.  
Kunkin maan puhelinnumero löytyy Webasto huoltopiste-esitteestä tai kyseisen maan Webasto-edustajan internetsivuilta.

Для изданий на нескольких языках обязательным является немецкий вариант.  
Номер телефона в соответствующей стране приведён в указателе сервисных центров Webasto и в интернете на странице представительства Webasto в Вашей стране.

Bei mehrsprachiger Ausführung ist Deutsch verbindlich.  
Die Telefonnummer des jeweiligen Landes entnehmen Sie bitte dem Webasto Servicestellenfaltblatt oder der Webseite Ihrer jeweiligen Webasto-Landesvertretung.

In multilingual versions the German language is binding.  
The telephone number of each country can be found in the Webasto service center leaflet or the website of the respective Webasto representative of your country.

Dans le cas d'une version rédigée en plusieurs langues, l'allemand est alors la langue qui fait foi.  
Pour trouver le numéro de téléphone du pays concerné, veuillez consulter le dépliant des points-service Webasto ou la page web de la représentation Webasto de votre pays.

Si existen versiones en varios idiomas, sólo la versión en alemán será vinculante.  
Consulte el número de teléfono del país correspondiente en el folleto de los servicios autorizados Webasto, o en la página web de su representante Webasto.



Webasto Thermo & Comfort SE  
Postfach 1410  
82199 Gilching  
Germany

Visitors' address:  
Friedrichshafener Str. 9  
82205 Gilching  
Germany

Internet: [www.webasto.com](http://www.webasto.com)